

El formulario que aparece a continuación ha sido traducido al español para ayudarle a llenar dicho documento correctamente. Sin embargo, debe tener en cuenta que **TODOS LOS RENGLONES DEL FORMULARIO TIENEN QUE SER LLENADOS EN INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información que haya sido escrita en español.

**CIVIL COURT OF THE CITY OF NEW YORK**  
**TRIBUNAL CIVIL DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK**

County of/**Condado de** \_\_\_\_\_ Index No./Expediente N° : \_\_\_\_\_  
Part/Sala: \_\_\_\_\_

Claimant(s)/Plaintiff(s),  
Demandante(s),

-against-/-contra-

Defendant(s)  
Demandado(s)

**AFFIDAVIT OF COMPLIANCE**  
**WITH VTL § 253**  
**AFFIDÁVIT DE CONFORMIDAD**  
**CON EL § 253 DE LA LEY**  
**CONCERNIENTE**  
**AL TRÁFICO VEHICULAR**

State of New York, County of/**Estado de Nueva York, Condado**  
**de** \_\_\_\_\_ **SS:**

\_\_\_\_\_, being duly sworn, deposes and says  
**debidamente juramentado, depone de la siguiente manera:**

A copy of the Summons and Complaint has been sent/delivered to the Secretary of State (as evidenced by the receipt from the Secretary of State attached) **and** notice of such service on the Secretary of State and a copy of the Summons and Complaint were sent to the Defendant by Certified Mail/**He enviado/entregado una copia de la citación judicial y de la querella al Secretario de Estado (como lo demuestra el recibo adjunto) y además, también le he enviado una notificación de dicho envío, así como una copia de la citación judicial y de la querella, al demandado, por correo certificado.**

- a.  as evidenced by the Return Receipt provided with this Affidavit/**según lo demuestra la solicitud de acuse de recibo incluida en este affidavit.**
- b.  which was refused by said Defendant, as evidenced by the original envelope bearing a notation by the postal authorities that receipt was refused provided with this Affidavit/**la cual fue rechazada por el demandado, según se**

demuestra en el sobre original adjunto a este affidavit, el cual incluye la información del Servicio Postal, indicando que dicho sobre fue rehusado por el demandado. I further state that notice of such mailing and refusal (a letter explaining what has occurred) was forthwith sent to the Defendant by ordinary mail/Además quiero añadir que una notificación del envío postal, así como del rechazo por parte del demandante (o sea, una carta explicando lo sucedido), le fue enviada al demandante de inmediato, a través del correo regular.

- c.  which was unclaimed by said Defendant, as evidenced by the original envelope bearing a notation by the postal authorities that it was unclaimed provided with this Affidavit/el cual no fue recogido por el mencionado demandante, según se demuestra en el sobre original adjunto a este affidavit, el cual incluye la información del Servicio Postal, indicando que el demandado nunca fue a recoger dicho sobre. I further state that the Summons was posted again by ordinary mail as evidenced by the Proof of Mailing Certificate from the postal authorities provided with this Affidavit/ Además quiero añadir que la citación judicial fue enviada nuevamente por correo regular, según lo demuestra el recibo del certificado de la prueba de envío del Servicio Postal, adjunto a este affidavit.

Sworn to before me this/Juramentado ante mi el día \_\_\_\_\_ day of/de \_\_\_\_\_ de 20 .

Sign your name/Firma \_\_\_\_\_

Print Your Address/Escriba su dirección en letra de molde \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of Court Employee and Title or Notary Public  
Firma del notario público o empleado judicial